

Erzählungen
vom Oberharz

in Oberharzer Mundart.

Von

Louis Kühnhold

in St. Andreasberg.

— Heft 5. —



Höhenkurort St. Andreasberg im Harz.

Zu haben in der Buchhandlung von Aug. Bolte.

Im Selbstverlag des Herausgebers.

Preis à Heft 25 Pfg.

Aene Tornfahrt¹⁾ nach Göttingen.

Vergange waar de Frühlingszeit
Un früh waarn nu alle Zeit,
Daß d'r Summer geeng annere Jahr
Nett su kalt un röhnerisch²⁾ waar.
Dänn vergange waarn all viele Woch'n,
Daß gut Watter waar ununterbroch'n,
Sudaß schließlich Manniger mäante:
„Ach wänn's doch ä Wool röhnte!“
Un trotzdem blieb's schteets beim Alten,
D'r Rahn schien hart zu halten,
Drim huur m'r Viele freeng un saan:
„Ebb wull de Torner nett balle wos haan?“

Dänn, war frieher wos luuß im Tornverein,
Su troot bei guten Watt'r ä Umschloof³⁾ ein,
Un dorim seifzten jekt Viele schwäär:
„Wänn doch bluus ä Wool wos wäär!“

Pleklich fuul All'n ä Shtään⁴⁾ vom Harz,
Wie's huß schließlich allerwärts:
„Nu hot äs Watter lang genug gewahrt,
De Torner mach'n balle äne Fahrt!“

Un Viele saaten mit ängstlicher Shtimm:
„Ganz sicher ward's dan Tog deengt⁵⁾ schlimm.

1) Tornfahrt = Turnfahrt. 2) röhnerisch = regnerisch.
3) Umschloof = Umschlag. 4) Shtään = Stein. 5) deengt
= tüchtig.

Dänll wänn su viele Vereine zusannekumme,
Ward's in d'r Luft wull toom¹⁾ un brumme;"
Drim schlug Manniger im Kalander noog,
Bezäängte²⁾ dos Datum mit: „Krittischer Tog!"

Uns jedoch im Tornverein
Blieb's änglich gleich, wänn Näh'n troot ein,
Dänn su lang wie Torner sein gewasen
Hot gewiß noch Käner gelasen,
Daß ä Torner hot gescheit Schtorm³⁾ un Näh'n,
Hiz oder Kellt, wudorrich allgemään
Empfindliche Mänschen waarn verschreckt;
Bei Torner ward dis nie entdeckt.
Sie hääst⁴⁾ 's: „Frisch, frumm, frehlich, frei,
Dorch dick un dinn, wu äs a sei!"

„Frisch, frumm, frehlich un frei,"
Waar do a unner Faldgeschrei,
Wie mier mit gehuunner Brust
Noch Göttingen fuhr'n im August.

Troz Annere hofften of Näh'n mit Bange,
Waar haarlich de Sunne doch aufgegame;
Drim schproong a Viele dan Moring:
„Vor Näh'n haan m'r käne Sorring,
Waar wäß", schprooch Manniger vor sich:
„Am Mend lett uns d'r Verein im Schtich!"

Von uns jedoch die mier wollten fahr'n,
Schtrich Manniger bedänflich doring Haar'n,
Un mäante, dachter su driewer nog:
„S kann doch waarn ä krittischer Tog!"

1) toom = toben. 2) Bezäängte = bezeichnete. 3) Schtorm
= Sturm. 4) hääst's = heißt es.

Domit nu Käaner zu späät sollte kumme,
 Hatt'n mier uns Alle viergenomme
 Frieh genug off'n Bahnhof zu sein,
 Domit käne Verschpätung treet ein.

Die Arschten¹⁾ kame drim in langsame Schritt,
 Die dachten: „mier kumme doch noch mit.“
 Jedoch je wätter äs wuur an d'r Uhr,
 Desto rascher äs Gelaaf²⁾ nong Bahnhof wuur,
 Un wie m'r nu sozen³⁾ im Copé,
 Schwängte Aener noch sän Hut von d'r Geh',
 Un ruffte uns zu, goob uns zu verschtiehn,
 Mier sollten doch noch mitnamme ihn.

Su waarn mier trozdan all ä Biss'l gefahr'n,
 Do kam 'r dänn mit flatternden Haar'n;
 Von Laafen⁴⁾ erhibt un ganz matt,
 In äner Hand d'n Hut, in d'r Annern de Crawlatt.
 Men Schprung that'r, eher m'r sich versoong,
 Soz'r noch im lekten Woong.
 „Paßt auf!“ huß äs, „in unnern Kreis
 Kricht daar of Weitschprung än Preis!“

Nu ging's dänn luß un d'r Schtreck entlang
 Erschallte aus manning Woong Gesang,
 Un wieder annere im Hauf,
 Die goom⁵⁾ sich wieder Rathsel auf.
 Dänn schließlich die Zeit zu vertreim,
 Kunnte Käner ruhig bleim.
 Rasch waar drim a die Zeit verschwunden,
 Wie mier uns in Northeim eingefunden.

1) Arschten = Ersten. 2) Gelaaf = Gelauf. 3) sozen =
 saßen. 4) Laafen = Laufen. 5) goom = gaben.

In Northeim benutzten mier dan Aufenthalt
 Mit Assen¹⁾; weche of'n warm, weche kalt.
 Ja Viele waar'n unterdass'n
 Su vertieft geworn beim Ass'n,
 Daß Manniger gaar nett huur,
 Wie „Einschteing“ gerufft nu wuur.

Su kam's dänn, daß in d'r Mäng,
 Ae Gelaaf wuur un ä Gedräng,
 Un Jeder aus d'n Mänschenmass'n
 Suchte die beste Gelaanghää²⁾ zu erfass'n;
 Mit groß'n Säz'n un machting Schpringe,
 Men guten Plaz sich zu erringe.

„Am Besten isses“, fung bei uns Aener aan:
 „Mier richten uns Alle noch d'r Fahn;
 Unner Fähnrich muß uns Alle fiehr'n,
 Of differ Weis känne mier uns nett verlier'n!“

Mier folgten ihu nu Schritt vor Schritt,
 Balle warer vorn, balle in d'r Mitt;
 Bis daß m'r erschreckt zusammefuhr'n,
 Entweter haar hatte uns, oder mier ihu verluhr'n,
 Un zu suung³⁾ waar jekt käne Zeit,
 Dänn as erklang all as Geleit.

Su schprange mier rasch noch de Woong,
 Un äs Arschte, wos mier nu soong,
 Unner Fähnrich soz in zwäter Klasse,
 Haar hatte gedacht in d'r Mänschemasse
 Do hot m'r vor Kontroll wenig Sorrich,
 Do gitt Alles im Gedräng mit dorrich.

¹⁾ Assen = Essen. ²⁾ Gelaanghää = Gelegenheit. ³⁾ suung = suchen.

Mier loff'n nu an Zug auf un ob,
 Bedänflich schittelte Manniger sän Kopp;
 Dänn jeder Woong waar iwerfält
 's zeigte sich uns ä komisch Bild,
 Dänn weil die Personewoong alle waarn,
 Sollten mier gaar im Viehwoong fahr'n.

„Nä!“ huß es von uns, „dis thun mier nett,
 Wudervier haan mier Personebiljett?“
 D'r Darm wuur un ower schlimm,
 Mier loff'n im de Woong rundimmedim ¹⁾,
 Un gukten in jeden Woong aricht nein,
 Dänn 's kunnten doch wilde Thiere drinne sein, —
 Un wäärn mier in d'r Wuth derzwich'n gekumme,
 Su wäär ower schrecklich geworn 's Brumme.

Wull ower iwel, mit Unbehoong ²⁾
 Nahme mier Besitz von disse Woong,
 Un schließlich saaten mier doch mit frehling Gesicht:
 „'s is doch gut, daß mier haan ä Plaz'l gekricht.“
 Sugaar unner Fährich, daar iwer uns gelacht,
 Waar mit Glans aus d'r zwäten Klasse gebracht,
 Un mußte wie die Sach'n hie loong
 Mit nein bei uns in Gallawoong.

An diss'n Anblick ³⁾ dänkt Jeder jekt noch draan,
 Wie mier in Göttingen kame aan.
 Dicht gedrängt schtanden Mäschenmass'n.
 Der Bahnhof kunn'ts kaum noch fassen,
 's waar ä Krauschen un ä Getimmel
 Un wätter nischt zu fahn wie Mänschen un Himmel.
 De Göttinger hatt'n, dis mußten mier saan,
 In jeder Hinsicht ihr Bestes gethan;

¹⁾ rundimmedim = rundum. ²⁾ Unbehoong = Unbehagen.

³⁾ Anblick = Anblick.

Die Heiße¹⁾ waarn geschmickt alle mit Brien,
 A käne paar Schritt kunnte m'r giehn,
 Dänn hatte m'r wieder wos Neues²⁾ zu schaue,
 's kunnte sich d'r grimmigste Mänsch erbaue.

Born Rothhaus wuur nu Halt gemacht
 Un die Fahne an beschtimmten Ort gebracht.
 Harnooger³⁾ kunnte Jeder noch Beliem⁴⁾
 Grood aus, rechts oder links hinschiem.
 Un do m'r all lang grußen Dorscht⁵⁾ gemarkt,
 Su wuur sich aricht nu richtig geschtarft.
 Doch wie's nu kam, ich wäß salwer nett wie,
 Waar Aener halle dorten, d'r Annere hie.
 Un schließlich zu Manning sän Lääd,
 Waarn mier Alle rimmehaar verschträät.

Off'n Fastplatz schließlich trof'n mier uns wieder
 Un ließen uns behoglich nieder
 Un fräten⁶⁾ uns iwer dan schiene Maß,
 Hauptsächlich wänns huß: „Frisch von Faß!“

„Wißt'r woß“, saate Aener mit kräftiger Schtimm:
 „Mier giehn ä Wool off'n Fastplatz rim;
 Dänn suwoß ward uns nett wieder gebuten,
 Wollt ich Alles saan, fängt äs Harz⁷⁾ aan zu bluten.“
 Un su zehlt 'r dänn an sän Fingern ob,
 Alles woß schtande off'n Fastplatz rob.

„Ringkämpfer“, mäanter, „die sein su shtarft,
 Die bieten Jeden 500 Mark —
 Waar Aen von ihn' wos wackreißt,
 Oder wull gaar niederschmeißt.“

1) Heiße = Häuser. 2) Neues = Neues. 3) Harnooger
 = nachher. 4) Beliem = Belieben. 5) Dorscht = Durst.
 6) fräten = freuten. 7) Harz = Herz.

„Un Schißbuden“, saater, „schiehn ä Paar
Mit mehre Mädels, 's sein warflich raar;
Aus Aener hot mich ä Madel aangeblickt,
Do bin ich ordig zusamme geknickt!“

„In äner Bud wollt ich änglich nein,
Do schtande draan: „Spaß muß sein!“
„Wie ich su schieh, of ä Wool äne Daam¹⁾
Gans nahnt an mier kam
Un flisterte mier wos in Uhr²⁾.
Ihr mißt nett glääm, daß ich wos hoor³⁾,
Un wie ich nu saate: „Wos felst Sie denn ein?“
Do saate se: „Spaß muß sein!“

Nu wollt'r dänn noch me berichten,
Jedoch saaten die Annern: „Mier woll'n verzichten,
Mier woll'n lieber salwer hingiehn,
Zu aricht ä Wool wu die Ringkämpfer schiehn!“

„Ich will“, schprooch Aener mit muthing Miene,
„Wool sah'n eb ich mier kann wos verdiene!“
Un richtig, haar zug ob sän Rock,
Krämpelte sich auf, goob mier sän Schtock
Un schprang — ich verschreckte mich zu Tuud
Nu gaar nauf bei dan Riesen of d'r Buud;
Jedoch in ä Paar Secunnten
Waarer rasch wieder unten
Un mäante nu mit heitere Schtimm:
„'s häßt, verschreckt haan die sich ower schlimm!“

Wie mier su do schtanden, erschallte aus d'r Farn⁴⁾
Schteets dos Geschrei: „Browiern ses meine Harrn!“⁵⁾

1) Daam = Dame. 2) Uhr = Ohr. 3) hoor = hörte.
4) Farn = Ferne. 5) Harrn = Herren.

Do schtande nämlich ä Ding, wos Jeder kânt,
 Es ward schlichtwack „Hercules“ genânt,
 Un im Jnsaan ¹⁾ eher m'r sich versjoog,
 Erschallte all wieder ä mächtiger Schloof ²⁾.
 Jeder schprang entsetzt zur Seit:
 „Harrejeses“ huß es, „'s sein ju innere Leit!“

Die Schleef erfolgten mit secher Wucht,
 Daß bewerte dan Mann seine ganze Bucht.
 „Ach lieber Gott!“ fung daar Besizer aan,
 Wie immerzu wuur draufgeschlaan.
 „Ach lieber Gott!“ 's ging uns dorch Mark un
 Bään ³⁾:
 „Daar schleet ⁴⁾ mier ju Alles forz un klään!“

Un umdrein kam nu seine Fra
 Nu schließlich zu mier haar
 Un mäante: „Thun se mier dan Gefall'n
 Un saanses doch zu dan All'n:
 Sie sollten uns doch nett me pfoppen,
 Sie soll'n a gans verimmesinst hie floppen!“

's hette trozdan noch Manniger geschlaan,
 Jedoch fung Aener von uns aan
 Un saate: „Nu häert zu ihr Leit ⁵⁾,
 's ward nu ower de hechste Zeit,
 Mier miss'n nu zum Mittogsaff'n,
 Die Zeit vergitt hie unterdass'n.
 Ihr wißt mier haan doch dan Beschääd:
 Kumme mier zum Aufzug zu schpäät,
 Su brängt uns dis doch Verdruß
 Von waang dan Vereinszuschuß.

1) Jnsaan = Umsehen. 2) Schloof = Schlag. 3) Bään
 = Bein. 4) schleet = schlägt. 5) Leit = Leute.

Drim isseß am Besten, mier schtell'n Alles ein
Un giehn hernoger in: „Spaß muß sein.“

Kaum hatten mier nu unnern Hunger geschtilt,
Do soong ¹⁾ mier in Schtroßen ä buntes Bild.
Vorwärts schrönten de Mänichenmass'n,
Die Schtroßen kunnten se kaum noch fass'n.
Jeder eilte in Schpringe fort
Hin zum Versammlungsort.

Tausende von Mänichen nu all schtanden,
Wie mier uns mitt'n Fahne einfanden.
Jeder Gau hatte seine Nummer;
Unnerer machte uns nu Kummer,
Mier hatten Nr. 7 gekricht,
Un dis is doch nett schie wie m'r schpricht.
Mier schtanden trozdan unverdross'n,
Obgleich d'r Schwääß ²⁾ kam richtig gefloss'n.

In dan Tumult fung Mener bei uns aan:
„Paßt auf, kumme mier häm, woß unnere Fraans-
leit ³⁾ saan;
Dos is gewiß, saans jes nett an die Glieder,
D'n Gesicht noog käme se uns nett wieder!“

Nu wollt'r gewiß noch me saan
Do fung ä Unnerer zu seifzen aan:
„Nä ower suwos“ seifzter schwäär,
„Wänn ich heit mant Jungesell noch wäär!“

„Woß schprichste, Du host wull än Schpik,
Dänn heste ju heit noch me Hik;

¹⁾ soong = sahen. ²⁾ Schwääß = Schweiß. ³⁾ Fraans-
leit = Frauensleute.

Zwerhaupt ich wills Deiner Fra ä Mool jaan!“
 Jung lachend nu a Dritter aan.

„Ach, Ihr seid mier de Wahr'n“, saate d'r Arschte
 verschtimmt,
 „Satt ¹⁾ Ihr dänn gaar nett wos dorten kimmt?“
 Un richtig, wie mier gena hinsoong ²⁾,
 Do ergriff uns Alle ä Wullbehoong ³⁾,
 Dänn ä paar Sunnert ⁴⁾ Ehr'ndaam ⁵⁾, 's is nett
 geluung,
 Die fame schneeweis geflätt ⁶⁾ voriewergezuung.

Kundim gings nu: „Gi!“ un: „Wie schien!“
 Allerwaang huur m'r dan Ruf ergiehn.
 Doch uns im Verein, die mier do shtanden
 Machte daar Anblick nett zu Schanden;
 Mier saaten sich: „Haan sich Unnere gebukt,
 Hot a all manniger Främde geschukt!“

Nu troot dänn d'r Zeitpunkt ein,
 Wu die Daam ⁷⁾ zugethäält wuurn jeden Verein.
 Dos häßt, sie wuurn nett zerschnieten ⁸⁾,
 Dis hetten mier doch nett gelieten;
 M'r muß dis nämlich su verschtiehn,
 Bei jeder Fahn sollten Mehere giehn.

Kaum trooten Unnere bei d'r Fahn derbei,
 Waar Jeder wie gebuurn ⁹⁾ von Nei;
 Ja, Viele drängten sich an der Fahn
 Un wollten se nu a Mool traan ¹⁰⁾.

1) Satt = Seht. 2) hinsoong = hinsahen. 3) Wullbe-
 hoong = Wohlbehagen. 4) Sunnert = Hundert. 5) Ehr'n-
 daam = Ehrendamen. 6) geflätt = gekleidet. 7) Daam =
 Damen. 8) zerschnieten = zerschnitten. 9) gebuurn = ge-
 boren. 10) traan = tragen.

Unner Fährich machte jedoch ä Gesicht,
 Als wie wänn Aener scharke Zahnschmarzen tricht.
 „Nä!“ mäanter, „Ihr sucht gewiß Dumme,
 Do seid Ihr bei mir off'n Ast gekumme,
 Wänn Aener von Eich will namme de Fahn,
 Su kammersche off'n Hämwaag¹⁾ traan!“

Nu waar dänn ändlich d'r Zug formiert
 Un de Arichten kame all aanmarschiert;
 Mehere Herolde in frieherer Tracht,
 Rieten vorbei in großer Pracht.
 Nu kam Musik, un's Arichte woß mier soong,
 Waar ä großer Galawoong;
 Huuch²⁾ off'n Woong schtande, dis mußte Jeder saan,
 D'r leibhaftige Tornvot'r Fahn.
 Haar³⁾ blickte su frei of Alle nieder;
 Starr, unbewagt bliem seine Glieder.
 Shtädtische Beamte, Alle mit Cylinder,
 Ginge nu arscht d'r hinter,
 Dänn Fastauschuß un annere Gaue
 Waarn dänn arscht zu schaue.

Dänn kam d'r zwäte Galawoong,
 Un umdrein mit Behoong⁴⁾
 Soong mier nu wierer waar nah,
 Daß droffe schtande de Germania.
 Fest schtand se off'n Woong geschickt off'n Schild
 Un blickte su fihn un doch a su mild,
 Fest geprast hatte se ihre Lippen.
 Wier saaten uns gleich: „Do is nett zu tippen!“

Gesangvereine un Schikenbrieder
 Kame dänn un arscht wieder,

1) Hämwaag = Heimweg. 2) Huuch = Hoch. 3) Haar
 = Er. 4) Behoong = Behagen.

Un schließlich kam noch ä Schupp
Vom Göttinger Rodfahrerclub.

Nu ändlich hatte unner Schtunn ¹⁾ geschlaan,
Dänn de Musik fung all vor uns aan.
„Gott loom Dank ²⁾“, saate Manniger aus unner Witt,
„Dasses bei uns nu a luus gitt!“

Nu gings dänn luus, dorch Schtroßen un Gass'n
Marschierten mit de Mänschenmass'n,
Un beinah aus jeden Haus,
Schmissense Blumme und Schtreizle raus,
Sudaß m'r schließlich kä Knopploch entdeckte,
Wu nett Blumme oder ä Schtreizel scheckte.

Wie mier nu dorch mehre Schtroßen marschiert,
Do huß es pleklich: „'s is wos passiert!“
Un richtig, m'r huur dos Geschrei erschall'n:
„De Germania is von Woong gefall'n!“
Doch wie mier nu gena hinsoong ³⁾,
Do shtand je noch feste off'n Woong,
Bluus wos driewer waar, daar Thronehimmel
Waar runtergefall'n zwisch'n Mänschengewimmel.
„'s is mant gut“, saate Jeder gerihrt,
„Daß d'r Germania ist nischt passirt.“

Erhitzt, matt un niedergeschlaan
Kame ändlich mier off'n Fastplatz aan
Un shtanden nu all lang of äner Schteet ⁴⁾,
Huurn ⁵⁾ aandachtig of d'r Reed,
Bis pleklich saate Aener: „Dwer diff'n Brand!“
Un machte sich dinn un verschwand,

¹⁾ Schtunn = Stunde. ²⁾ Gott loom Dank = Gott Lob und Dank. ³⁾ hinsoong = hinsahen. ⁴⁾ Schteet = Stelle.
⁵⁾ Huurn = Hörten.

Un im Zeitraum von mehren Secunten
 Waar'n de Meesten von uns verschwunden.

Unmeeglich waar'sch nu in diff'n Treim,
 Daß m'r kunnten zusammebleim.
 Un wann suung ¹⁾ ging nett an dan Ort
 De Mänschen riss'n uns schteets mit fort.
 Im wann zu traff'n, hatte ich jede Buud besucht,
 Doch hatte dis Alles wenig gefruucht.
 Do ändlich fuul ²⁾ mier ein
 Du witte Mool in „Spaß muß sein“,
 Un wie ich aantroot diff'n Gang,
 Bernahm mei Uhr ³⁾ Männergesang, —
 Un als Sängere saate ich mier gleich:
 „Dis sein weche aus dänn Bereich.“

Ich kam gerood wie äs Lied waar zu Mend
 Un huur wie Jeder flatschte de Händ.
 „Wißt'r woß“, mäante grood Mener aus'n Vereim,
 „Dis is besser als wie in ‚Spaß muß sein‘.
 Me Annerer saate: „Ich will lieber sänge,
 Als wie mich mit dan Riesen ringe,
 Dänn hette ich die 500 Mark genuume
 Wäarn die Ringkämpfer in Thräne verschwunne!“

Su verging dänn rasch die Zeit
 Un die Obfahrtszeit waar nett weit,
 Un je wätter d'r Zeiger ging an d'r Uhr,
 Desto ängstlicher unner Fährnich wuur.

Daß haar ⁴⁾ nu gaarn ⁵⁾ woß wollte saan,
 Dis soog ne ⁶⁾ wull ä Jeder aan.

¹⁾ suung = suchen. ²⁾ fuul = fiel. ³⁾ Uhr = Ohr.
⁴⁾ haar = er. ⁵⁾ gaarn = gerne. ⁶⁾ soog ne = sah ihn.

Wierer¹⁾ sich nett me kumnte halten, saar' r mier in Uhr
 Ower su sachte, dasses Käner huur:
 „Wäzte wos, mier bleim disse Nacht hie
 Un fahr'n mit'n arschten Zug morring frieh.
 Meine Fahn traar ich noch d'r Bahn,
 Dänn kanuse of'n Hämwaag ä Annerer traan!“

's wuur nu vorleifig Obschied genumme
 Unner Fährich verschprooch wieder zu kumme,
 Jedoch vergaablich²⁾ mußten wier lauern.
 Zu unnern, noch me zu Fährichs Bedauern
 Saaten die Annern of d'r Bahn:
 „Nu kannste Deine Fahn salwer traan,
 Bei dan Mädels'n³⁾ host Du Dir woß gewußt
 Un schmißt Dich wie äne Schwängkartoffel in d'r Brust.
 Nu woll'n mier dos jetzt a halten,
 Host Du ä Amt su mußtes a verwalten!“

Nu loff'r dänn of d'n Bahnhof auf un nieder,
 „Niemools“, schluchzter, „waar ich Fährich wieder.
 Dasse mich haan zum Fährich gemacht
 Dis verdarbt mier nu de ganze Nacht!“

Su kaams schließlich, wie die Sach'n do loong,
 Daß a zurick wuur gefahr'n in die schiene Woong.
 Jedoch wuur wätter kä Laam⁴⁾ gemacht,
 's soog ju Käner, 's waar dunkle Nacht.

Ob nu off'n Hämwaag woß is viergekumme,
 Hoob ich bis jetzt nett vernumme;
 Bluus ä Geschrei haan Viele gehäert
 Wie d'r Fährich nu ganz verschtäert

1) Wierer = wie er. 2) vergaablich = vergeblich. 3) Mädels'n
 = Mädchen. 4) Laam = Leben.

Sich legte auf'n Woong deengt¹⁾ weit
 Un schrier: „D schmachvulle Zeit!“

Mier Amern, die mier dorten gebliem
 Haan uns die Zeit of's Beste vertriem.
 Un wie nu All'n die Fahrt is bekumme,
 Dis hot gewiß ä Jeder vernumme.
 Mitgebracht haan mier läder kån Preis,
 Dänn mier saaten uns in schlichter Weis':
 „Do mier bei uns manning Preis all haan,
 Kånne se disse wu annerscht hin traan!“

Doch sollten mier in spätern Jahre'n
 Wieder zu än Tornfast fahr'n,
 Dänn ward's all meeglich sein,
 Daß sich Preise langt unner Tornverein.
 Hiemit schließ ich un meine letzte Zeil
 Sei d'r Tornergruß:
 „Gut Heil!“

Ac verhängnißvuller Maskenball.

Lang isses noch nett haar, arscht seit äning Jahr'n
 Kann m'r hie mit d'r Eisenbahn fahr'n,
 Un blicken mier nu heit
 Zurick of die vorhargiehende²⁾ Zeit,
 Su muß doch ä Jeder saan:
 „'s is ä schienes Ding, unnere Eisenbahn!“

1) deengt = sehr. 2) vorhaargiehende = vorhergehende.

Hauptsächlich vor Men daar Räsén¹⁾ macht,
Do isse vorzieglich aangebracht.

Wänn frieher wuur äne Rääs gemacht,
Su wuur Alles schteets in Aufruhr gebracht.
Obschiedslieder gesunge, Schtandle²⁾ gebracht,
Dorchgewarthschaft de lezte Nacht.

Nu waarsch dänn ä Mool im tiefen Schacht,
Die Leit hatten aam³⁾ Mittog gemacht;
Do saate Mener mit frädning Gesicht:
„Kameraden ich hoob Urlaub gekricht!
Ich will nämlich verräsen, un wißter wuhin?
Nämlich noch mein Freind in Barlin!“

Kaum hatter gesaat äs lezte Wort,
Su legte Jeder sei Aff'n⁴⁾ fort.
Schproochlus soz Jeder schtumm un shtaar
Bis daß Mener frug: „Isses dänn wahr?
Du witt uns verlooßen⁵⁾, un ju weit hin?
Kamerad, loß Dir rothen bleib aus Barlin!“

Bergaablich waar jedoch das ganze Schprach'n,
Haar⁶⁾ wollte nu nett wieder brach'n,
Dänn wies verbei waar mit d'r Schicht,
Nahm'r Obschied von All'n mit betriebten Gesicht.

Berschtrich'n waar nu kaum de Nacht,
Do hatt'r sich zu Rääs a fartig gemacht;
D'r Obschied von d'r Fra fuul'ne⁷⁾ schwäär,
Sie goob ne a mit die gute Lähr⁸⁾,
Haar sollte ju in weiter Farn
Im Gott'swill'n ihr nett untrei waarn,

1) Räsén = Reisen. 2) Schtandle = Ständchen. 3) aam
= eben. 4) Aff'n = Essen. 5) verlooßen = verlassen. 6) Haar
= Gr. 7) fuul'ne = fiel ihm. 8) Lähr = Lehre.

Un verschprach'n that'r jedes Wort,
Warm driekt'r ihre Händ un ging rasch fort.

Kastluus in jän Wannern
Kam'r von än Ort zum Annern,
Un fruh schlug's jekt in seine Brust
Vor lauter Frääd ¹⁾ un lauter Lust.
Im Glick fiehlt'er sich richtig berauscht
Un hette jekt mit fän Annern getauscht.

Bluus Mens wollt'ne nett racht in Sinn,
's hatte nämlich of daar Tour hiehin,
Wänner griekt'e freindlich mit „Glick-auf!“
Noch nie Mener geantwort drauf.
Un wollt'r gaar ä Geschpreech ²⁾ anfange,
Su guckt'ne Jeder an mit Bange,
M'r verschtande bluus, wänner saate Barlin,
Drim ließ'ne Jeder äänsaam ³⁾ schtiehn.

Doch ändlich nu kam'r aan
Bei d'r arschten Station d'r Eisenbahn,
Nä, su woß hatter noch nett gesahn,
Woß Bessersch kuntes vor ihn nett gaan.
Vorsichtig schlich'r an d'r Maschien nu draan
Un ruffte laut: „Niewer Harr Eisenbahn,
Woll'n se mich mitnamme un bewahr'n,
Ich mechte su gaarn noch Barlin mitfah'n!“

Die nu dis huurn ⁴⁾, guckt'ne aan mit frädig Gesicht,
Su äne Schprooch ⁵⁾ hatte noch Käner zu häern
gefricht,
Bis schließlich goob'r dorch Zääng ⁶⁾ zu verschtiehn,
Daß haar su gaarn wollte noch Barlin.

1) Frääd = Freude. 2) Geschpreech = Gespräch. 3) ään-
saam = einsam. 4) huurn = hörten. 5) Schprooch =
Sprache. 6) Zääng = Zeichen.

Un rasch ward'r noch untergebracht,
Hin fährt d'r Zug in dunkler Nacht.

Rasch verging de Zeit bis noch Berlin,
Verwunnert blickt'r auf, wierer kimmt hin;
In aller Eil schteigt'r aus,
Haar schieht wie dumm in Nachtesgrauß.
Biel, viel mecht'r drim gaan ¹⁾,
Kännt'r jekt sän Freind hie sahn.

Bleklich fiehlt'r sich imschlunge,
Laut rufft Aener: „Mei guter Junge,
Hoob ich ändlich Dich gefunden!“
Un — dann waarer rasch verschwunden.

Verschwunden waar seine Uhr mit'r Keet ²⁾,
Haar macht hinter dan Mänschen haar, will'ne
schtell'n zu Need,
Doch wu isser zu traff'n, wu soll'r hin,
„Ach!“ seifzter: „ä schlacht Willkumme in Berlin!“

Nu dorchwannerd d'r dann viele Schtroßen,
Bis dasser schiehn bleibt, haar häert nämlich Blosen,
Un gerod waarsch seine Lieblingsmelodie,
Die haar gaarn häert Dond un Frieh.
Un frädig pocht'ne jekt sei Harz ³⁾,
Bergass'n is sei Kummer, vergass'n sei Schmarz ⁴⁾,
Drim gitt'r rasch nein in dan Haus
Un will die Leit nu freeng ⁵⁾ aus;
Doch wierer neinkimmt, sieht'r'sch all,
's is nämlicher großer Maskenball.

1) gaan = geben. 2) Keet = Kette. 3) Harz = Herz.
4) Schmarz = Schmerz. 5) freeng = fragen.

Nu lett'r¹⁾ sich nett länger halten,
 Allään kanner schalten un walten;
 Jedoch, saar mit ängstling Wiene:
 „Wänn dis wiste meine Karline,
 Wiersche gewiß in de Flitting schlaan,
 Seeg die dis Schpiel hie aan!“

Kasch kääft'r²⁾ sich äne Rittertracht,
 Beguckt sich im Schpiegel in seiner Pracht
 Un saar: „Woß wier dis vor Arger gaan,
 Kreeg³⁾ deine Fra dis hie zu sahn⁴⁾.“

Doch muthig nu un gefaßt,
 Betritt'r dan Saal un bleibt schiehn wie ä Ast.
 Haar sieht nämlich ä buntes Bild,
 Alles is hie iwerfillt
 Von Rittern, Grafen un Lakein,
 Huuch un niedrig gitt aus un ein;
 Alles is in vuller Pracht,
 Nä, su hetterich sich nie gedacht.

Nu macht'r sich zwisch'n dan bunten Bewihl,
 's ward'ne warm un wieder fiehl,
 An derhäm⁵⁾ ward nett me gedacht,
 Dozu waar käne Zeit disse Nacht.

Of ämool fiehlt'r woß an jän Arm,
 Sei ganzer Karper wardne warm,
 Haar wäß nett wie ne jezt geschieht,
 Dänn äne feine Daam⁶⁾ anne schieht;
 Vor Angst bewerne⁷⁾ seine Glieder,
 Aengstlich guckt'r auf, dänn wieder nieder.

1) lett'r = läßt er. 2) kääft'r = kauft er. 3) Kreeg =
 Kriche. 4) sahn = sehn. 5) derhäm = zu Hause. 6) Daam
 = Dame. 7) bewern = beben.

„Ach, Freilein!“ schpricht'r, un „liebe Fra,
 Ich bin nett d'r Richtige, ich kumm ganz weit ha!“
 Die Geschicht ward'ne immer bunter
 Un mächtig läst d'r Schwääß anne¹⁾ runter,
 Dänn wie die Daam ihn schprach'n häert,
 Do ward se nu arscht richtig beschmäert.

Nu dänkt'r, wänns ämool soll sein,
 Su beiß ich in dan Eppel²⁾ nein,
 Un vorwärts gitt's ohne Ruh un Rast,
 Fest helt'r am Arm die sieße³⁾ Last,
 Doch ändlich ward's doch zu viel,
 Die Daam fiehrt'ne aus dan Gewiehl.

Sie brängt ne in än Zimmer unscheniert,
 Haar fiehlt sich orndig driewer geriehart,
 Zum Dank beschtellt'r äne Flasch Wein
 Un schpricht zu daar Daam: „Ach, wäärscht Du mein!“
 Haar schwäert von Lieb von ewiger Trei,
 Sie klinge aan mit de Gleeßer derbei,
 Haar moog⁴⁾ nett wieder in dan Getimmel,
 Su glücklich fiehlt'r sich wie im Himmel.

Nu ward'r vuller Iwermuth,
 D'r Wein reegt'ne auf sei Blut
 Un immer will die Daam noch trinken,
 Rasch muss'r schteets d'n Stellner winken.
 Ach, saat'r: „Dwer disser Unterschied,
 In Trinken zwischen meiner Karline un disser Daam
 beschtieht!“

„Karline!“ Ach bei diss'n Wort,
 Is gleich sei Rausch un Iwermuth fort.

¹⁾ anne = an ihm. ²⁾ Eppel = Apfel. ³⁾ sieße = süße. ⁴⁾ moog = mag.

„Karline!“ schluchzter, „Du meine Getreie¹⁾,
Scheets muß mier disse Nacht gereie²⁾!“

Wie die Daam hot wos von Getreie vernunne,
Muß rasch d'r Kellner wieder kumme,
Dann sie glääbt³⁾, haar hot drei Flaschen gemäänt,
Diese trink'n wollen su innig veräänt⁴⁾.

D'r Wein ward gebracht, nu is an ihm de Neh,
Tief greift'r nein in Portmone,
Un schließlich giehn se Arm in Arm
Wieder nein in Saal zwischen Mänschenschwarm.

„Freilein!“ saar zu ihr galannt:
„Sie haan ower äne gruze Hand,
Un su hart siehlt se sich aan
Wie wänn se all hett'n mit'n Feistel⁵⁾ geschlaan!“
Doch indass'n seinse in Saal gekumme,
Wie pleklich waarn de Masken obgenunne.

Nu iss'r geschpannt of ihr'n Gesicht,
's dauert viel zu lang die ganse Geschicht,
Schließlich is die Maske wack, wiethend fängt'r aan:
„Dunnerwatter, hie gitt's Fraans, die de Barter⁶⁾
haan!“

In jän Eifer zeiht'r die Geschtalt nong Licht,
Sedoch äs is un bleibt ä Männergesicht.

Nu schwinden seine Kräfte un zittern seine Glieder,
Rasch sucht'r än Platz un lett sich nieder
Un schluchzt laut aus tiefer Brust:
„Ach Gott, hett ich dis gewußt!“
Verloßen that'r dan Ball in seiner Pracht,
Hämwärts gitts in salwiger Nacht.

1) Getreie = Getreue. 2) gereie = gereuen. 3) glääbt
= glaubt. 4) veräänt = vereint. 5) Feistel = Feustel.
6) Barter = Bärter.

Nu hott'r von jän lange Schpaarn
 Kaum ju viel Gald im häm zu fahr'n,
 Sän Freind nett gesaan un wätter gemacht
 Wie Barlin gesaan in dunkler Nacht,
 Un woffes derhäim goob, hot Käner erfahr'n,
 Dänn die Geschicht passierte vor lange Jahr'n.



D'r Frau ihr Kar'l¹⁾.

Menst waar unner frieheres Hannoverland
 Mit än amern Reich in Krieg entbrannt,
 Drim mußte a aus jeden Ort,
 Waar²⁾ Soldat waar, zum Faldzug³⁾ fort.

In unner Schtadt wu schteets harscht Frieden,
 Waar manning junge Borsch⁴⁾ dos Luus beschieden
 Mit hinzuziehn in fränden Land
 Un halten trei mit festen Schtand.

Sie zuing nu fort, un manniger Blick
 Wuur zum Obschied ih'n noch zugeschickt,
 Un mannige Mutter un mannige Braut
 Hot traurig ih'n noch noochgeschaut.

Aene Mutter schprooch schließlich: Mei siewer Sohn⁵⁾,
 Daar kann gewiß kän Mänsch woß thun,
 In dan schteckt kä friegerisch Geblieth,
 Mei Kar'l is zu wääch⁶⁾ von Gemieth!"

1) Kar'l = Karl. 2) Waar = Wer. 3) Faldzug =
 Feldzug. 4) Borsch = Bursche. 5) Sohn = Sohn. 6) wääch
 = weich.

Seit dan Obschied waar vergange längere Zeit,
 „'s wäärn Schlachten geschlaan“, saaten viele Zeit,
 Doch beschtimmt kunnte Käner woß saan,
 Dänn Nochrichten kame schpaarlich ¹⁾ aan.
 Telegraph oder äne Bahn goobs nett wie jekt,
 Drim kam 's Meiste hie haar ²⁾ zulekt.

Waar hette sich jekt zu sänge hie getraut,
 Drim waar Jeder verblifft wie Gesang hie wuur laut,
 Un äne Orgel wuur geschpielt, dazu gesunge mit
 Baßton:
 „Du hast die schönsten Augen“, un schließlich: „Hat
 ihn schon!“

Kaum waarn die Lieder nu verflunge,
 Su wuur rasch wieder ä Anneres gesunge,
 Un dis waar hie ganz nei,
 Drim schtröömten ³⁾ a viele Mänschen herbei,
 Un daar Orgelmann sieht sich pleklich imringt
 Bon Vielen, wu Jeder mit pfeift oder sängt.

Bei daar Orgel waar noch ä schienes Bild,
 Un damit is dan Meesten ihr Kummer geschtilt,
 Dos Bild zeigt nämlich, wie sich macht
 Dos Schrecken im Krieg, äne blutige Schlacht,

Haar zeigt mit sän Shtock of Freind un Feind
 Un noch äner Shtadt, wu äs Feier noch scheint.
 Derzu singter mit sän tiefen Baß
 Aene Melodie, daß Viel'n de Klang ⁴⁾ waarn naß.

Haar hette wull nu noch länger gesunge,
 Wänn nett Mehre wäärn inne gedrunge,

1) schpaarlich = spärlich. 2) haar = her. 3) schtröömten
 = ströömten. 4) Klang = Augen. 7

Dasser mool off'n Bild, die zeigte auf'n Ort,
 Die de do wäärn zum Faldzug fort.
 Hauptsächlich waarns de Mitter, die huurn nett auf,
 Biffer of jeder Froog¹⁾ goob äne Mutwort drauf.

Su freegt äne Mutter noog ihr'n Frik
 Un huuch is d'r Arm wie der Blitz
 Un zeigt of än Soldat nu drauf,
 Daar vorn schtieht im greßten Hauf.

Nu helst äs Freeng fortwährend Schtrich,
 Aene freegt nong²⁾ Franz, de Annere nong Heinrich,
 Un jedes Mool is d'r Arm in d'r Geh,
 Vor Manschträngung³⁾ thutt'r all ganz weh.

Gaarn⁴⁾ wäär der Mann wieder verschwunden,
 Doch hot sich wieder äne Fra eingefunden,
 Die driekt'ne zwä gute Gresch in d'r Hand
 Un freegt: „Wu hot dänn mei Kar'l jän Schtand?“

Do zeigt'r dänn noch dan Bederschten⁵⁾ off'n Bild,
 Dann aus meh'rn Wunden äs Blut rausquillt,
 Un die Mutter glääbt nu diffes Mar'l⁶⁾,
 Wierer saet: „Dis ist der Frau ihr Kar'l!“
 Wu hette sie sich dis in ihr'n Kar'l gedacht,
 Derhäm warer su schtille un hie d'r Arschte⁷⁾ in d'r
 Schlacht.

Vor all'n Eifer hatte nu Käner wahrgenomme,
 Daß ä paar junge Leit sein derzu gekomme.
 Die hatt'n nu all lang zugesahn,
 Wie dan Mann waar immerzu Gald gegahn⁸⁾;

1) Froog = Frage. 2) nong = nach dem. 3) Manschträngung = Austrengung. 4) Gaarn = gerne. 5) Bederschten = Vordersten. 6) Mar'l = Märchen. 7) Arschte = Erste. 8) gegahn = gegeben.

Un argerlich driewer ruffte drim dos junge Bar'l¹⁾:
 „Gah d'r Fra ihre zwä gute Gresch wieder un zeig'r
 noch dreimool ihr'n Kar'l!“

Un richtig, of Verlange mussersch thun,
 Noch dreimool zeigt'r d'n Heldensuhn.

Wie die Mutt'r hämkinnt, ward se schtumm un
 schtaar,

Hintern Ufen sikt ihr Kar'l gaar
 Un rufft: „Ach Mutt'r, sei gegrießt,
 Dänn Kar'l host Du nett eingebießt,
 's hot sich Alles zum Besten gewänd,
 D'r Faldzug hot all wieder ä Mend.
 Un frädig schpricht die Mutter: „Waar hette dis
 gedacht,
 Ihr junge Leit zieht in Krieg un mier Alten haan
 die Schlacht!“

1) Bar'l = Bärchen.

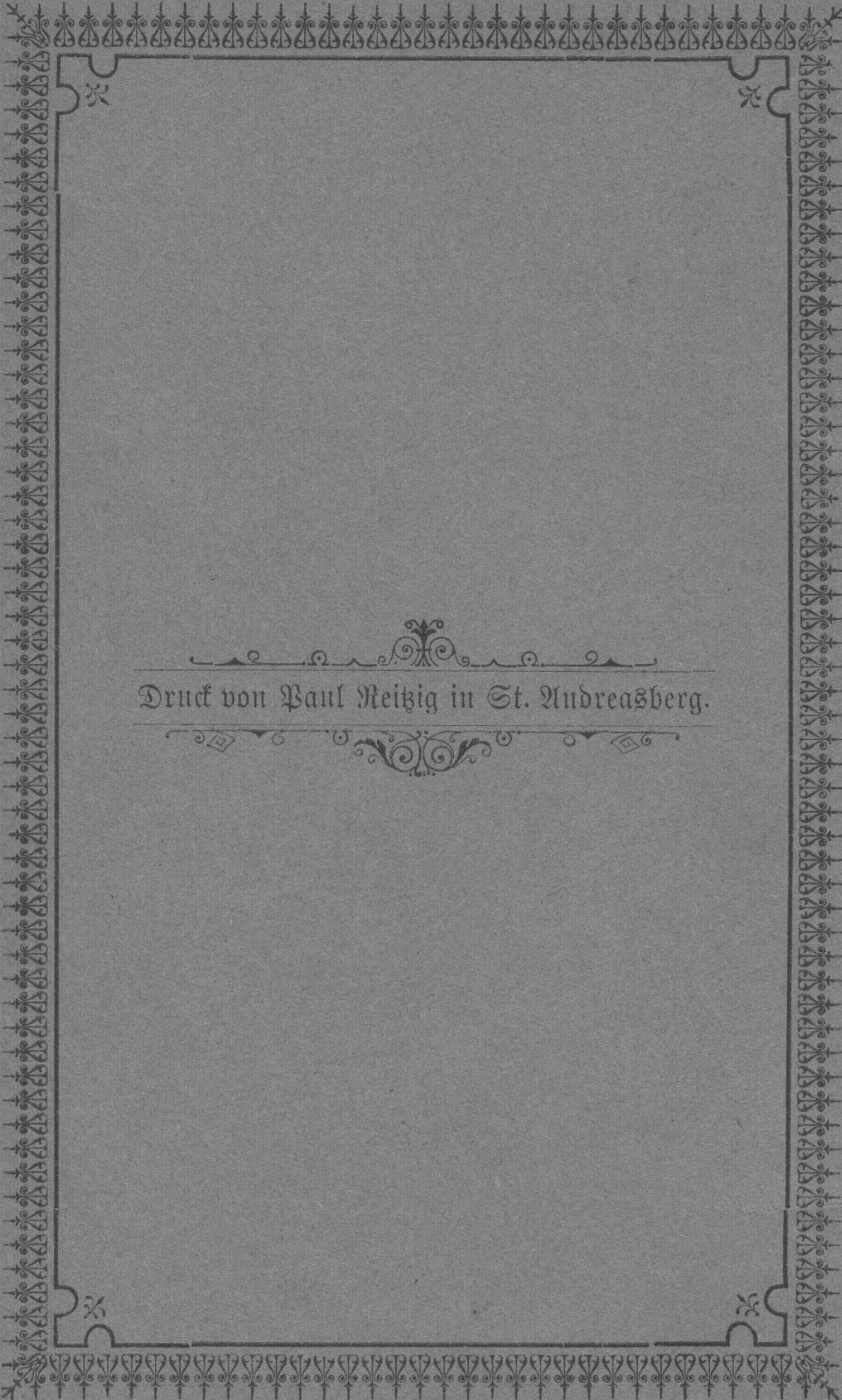


Inhalts-Verzeichniß des V. Heftes.



	Seite
Aene Tornfahrt nach Göttingen	109
Ne verhängnißvoller Maskenball	123
D'r frau ihr Kar'l	130





Druck von Paul Reizig in St. Andreasberg.